



Un festin attend les exportateurs canadiens à HOST MIDWEST 99

MILWAUKEE, WISCONSIN — Du 29 au 31 mars 1999 — HOST MIDWEST 99, la plus importante foire du secteur de la restauration de tout le Midwest américain, inaugurerà l'ouverture du New Midwest Express Center avec une saveur toute canadienne.

Le temps est maintenant propice pour que les sociétés canadiennes du secteur de la restauration commencent à exporter vers le Midwest américain ou accroissent leurs efforts d'exportation vers cette région. HOST MIDWEST 99 s'avère l'endroit par excellence pour permettre à ces entreprises de présenter leurs produits.

Un pavillon canadien, dont l'hôte sera le consulat général du Canada à Chicago, constituera l'élément vedette de la foire. Les entreprises qui exposeront au pavillon profiteront d'un nouveau stand de conception innovatrice; d'articles dans le *Wisconsin Restaurateur* (une publication dont le tirage dépasse les 90 000 exemplaires); d'une campagne de publipostage et d'une réunion qui leur permettra de rencontrer les acheteurs de la

région. Cette foire constitue aussi la seule occasion pour les entreprises canadiennes intéressées par le secteur de l'alimentation aux États-Unis de prendre part à un stand national canadien.

La foire commerciale HOST MIDWEST 99 est administrée par la Wisconsin Restaurant Association, l'association d'État la plus importante et la plus dynamique aux États-Unis avec plus de 7 000 membres provenant de tous les segments du secteur. Quelque 20 000 personnes assistent en moyenne à la foire, et deux sur trois d'entre elles ont l'autorité nécessaire pour prendre les décisions d'achat pour leur entreprise. Les sociétés canadiennes peuvent de toute évidence profiter de ces relations directes avec les acheteurs éventuels.

Pour plus de renseignements sur le pavillon canadien et sur comment y réserver une place, communiquer avec Cathy Cameron, attachée commerciale, consulat général du Canada, Chicago, tél. : (312) 616-1870, fax : (312) 616-1878, courriel : cathy.cameron@chcgo01.x400.gc.ca

Débouchés dans les secteurs pétrolier et gazier au Viêt Nam

HÔ CHI MINH-VILLE, VIËTNAM — Du 24 au 26 mars 1999 — Selon les prévisions, Petro Vietnam '99 and Natural Gas Tech '99 attirera plus de 5 000 spécialistes de l'industrie internationale de l'exploitation pétrolière et gazière.

La foire devrait par ailleurs accueillir 150 exposants venant de plus de 20 pays, parmi lesquels figureront les principaux intervenants des secteurs pétrolier et gazier du Viêt Nam, du Royaume-Uni, des Pays-Bas, de l'Allemagne et des États-Unis.

Le consulat général du Canada à Hô Chi Minh-Ville invite les sociétés pétrolières et gazières canadiennes, de même que les fournisseurs de matériel et de services, à se joindre à la délégation officielle du Canada qui participera à cette foire d'envergure.

Petro Vietnam '99 and Natural Gas Tech '99 aidera les entreprises canadiennes

à accéder aux nouveaux débouchés dans les secteurs en aval, à savoir la transformation, le transport, l'entreposage, l'importation/l'exportation, la distribution et la vente de produits pétroliers vietnamiens.

Le pétrole et le gaz sont deux des ressources les plus précieuses du Viêt Nam. La prospection et l'exploitation efficaces de ces ressources naturelles sont jugées indispensables au développement du pays.

Si l'industrie pétrolière et gazière vietnamienne n'a que dix ans, plus de 30 ententes de coproduction ont été conclues au cours des deux ou trois dernières années. Le gouvernement vietnamien a donc décidé de faire de cette industrie un secteur de croissance. Il est tout à fait clair que l'objectif premier de la foire est d'attirer les compétences et les savoir-faire qui assureront la croissance du secteur.

En participant à la foire, les entreprises

canadiennes pourront établir des contacts importants avec les représentants de Petrovietnam, la plus grande société vietnamienne, et tirer profit des connaissances et des ressources de ses nombreux partenaires étrangers.

De plus, dans le cadre du Vietnam Oil, Gas and Petrochemicals Summit '99 se tiendront des ateliers et des conférences auxquels seront conviés des spécialistes de l'industrie. Les rencontres visent à examiner en détail le marché vietnamien et à partager les savoir-faire et les renseignements internationaux les plus récents.

Pour plus de renseignements, communiquer avec M. Ian Pady, Consulat général du Canada, 203, rue Dong Khoi, Bureau 102, District 1, Hô Chi Minh-Ville, Viêt Nam, tél. : (848) 824-2000, téléc. : (848) 829-4528, courriel : ian.pady@micro.x400.gc.ca